



李金龙/编著



汤姆·索亚历险记

宝宝的第一套世界文学名著绘本



汤姆·索亚历险记

美梦成真



吉林出版集团股份有限公司 | 全国百佳图书出版单位

图书在版编目(CIP)数据

美梦成真 / 李金龙改编. -- 长春 : 吉林出版集团
股份有限公司, 2016.1

(汤姆·索亚历险记)

ISBN 978-7-5534-9770-9

I. ①美… II. ①李… III. ①儿童文学—图画故事—
中国—当代 IV. ①I287.8

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2016)第 009365 号





李金龙/编著



汤姆·索亚历险记

宝宝的第一套世界文学名著绘本



汤姆·索亚历险记

美梦成真



吉林出版集团股份有限公司 | 全国百佳图书出版单位

shī hán de shān dòng yòu zhǎi yòu cháng tā men yòng le hǎo jǐ tuán fēng zheng

湿寒的山洞又窄又长，他们用了好几团风筝

xiàn guǎi guò jǐ dào wān cái dào le tāng mǔ yù jiàn yìn jiāng qiáo de dì fang

线，拐过几道弯，才到了汤姆遇见印江·乔的地方。



tā jǔ qǐ là zhú jìn lì wǎng yuǎn fāng zhào qù kàn jiàn le
他举起蜡烛尽力往远方照去：“看见了
ma nà ge jiǎo luò yǒu yí gè yòng là zhú xūn chū lái de fú hào
吗？那个角落有一个用蜡烛熏出来的符号。”
tāng mǔ nà shì yí gè shí zì
“汤姆，那是一个‘十’字！”



hái jì de yìn jiāng
“还记得印江·

qiáo shuō guo shén me ma zài
乔说过什么吗？‘在
shí zì de xià miàn méi cuò
十字的下面’，没错
ba wǒ dāng shí jiù shì zài zhè
吧？我当时就是在这
fù jìn kàn jiàn tā shēn chū ná zhe
附近看见他伸出拿着
là zhú de shǒu”
蜡烛的手。”



hā kè cháo nà ge shén mì de fú hào níng shì le yí huì er

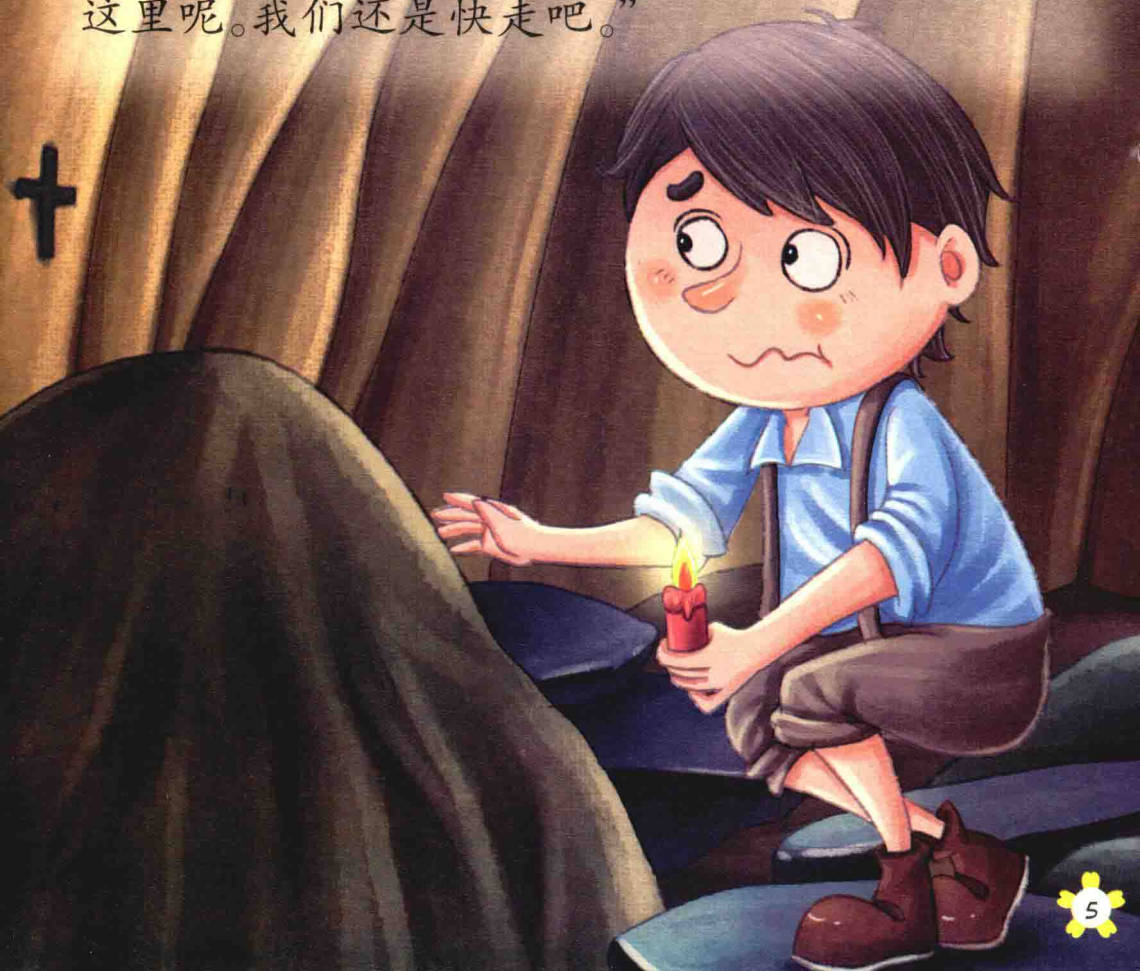
哈克朝那个神秘的符号凝视了一会儿，

chàn dǒu zhe zuǐ chún shuō yìn jiāng qiáo de guǐ hún shuō bu dìng zài

颤抖着嘴唇说：“印江·乔的鬼魂说不定在

zhè lǐ ne wǒ men hái shì kuài zǒu ba

这里呢。我们还是快走吧。”



tāng mǔ xìn xīn shí zú de shuō

汤姆信心十足地说：

guǐ hún zhǐ huì zài tā sǐ qù de
“鬼魂只会在他死去的

dì fāng lí zhè er yuǎn zhe ne
地方，离这儿远着呢。”

zhè huà yí xià zi dǎ xiāo le hā kè
这话一下子打消了哈克

de gù lǜ
的顾虑。



tā men shùn zhe shí zì xià miàn de tǔ qiū pá xià qù tāng mǔ
他们顺着十字下面的土丘爬下去，汤姆

zài qián hā kè zài hòu tǔ qiū xià miàn shì yí gè shí tóu xiǎo dòng
在前，哈克在后。土丘下面是一个石头小洞，
dòng de zhōng xīn lì zhe yí kuài dà shí tóu sì biān gè yǒu yì tiáo xiǎo
洞的中心立着一块大石头，四边各有一条小
dào tōng chū qù
道通出去。





tā men zài lí dà shí
他们在离大石
tóu zuì jìn de nà tiáo tōng
头最近的那条通
dào shàng fā xiàn le yí gè
道上发现了一个
āo dòng lǐ miàn pū le yí
凹洞，里面铺了一
zhāng tǎn zi biān shàng guà zhe
张毯子，边上挂着
yí zhī jiù lán zi lǐ miàn
一只旧篮子，里面
zhuāng zhe gè zhǒng kǎn de zhǐ
装着各种啃得只
shèng xià gǔ tóu de dōng xī
剩下骨头的东西。



tāng mǔ zǐ xì guān chá zhe sì zhōu

汤姆仔细观察着四周，

tū rán shuō nǐ kàn zhè kuài shí tou shàng

突然说：“你看，这块石头上

dōu shì jiǎo yìn hé là zhú yóu bǎo bèi yī

都是脚印和蜡烛油，宝贝一

dìng zài zhè lǐ

定在这里！”

hā kè téng de zhàn qǐ lái shuō de shì wǒ men kuài wā
哈 克 腾 地 站 起 来 说 得 是 我 们 快 挖
ba tāng mǔ mǎ shàng tāo chū nà bǎ zhēn cáng yǐ jiǔ de mǎ lì
吧 汤 姆 马 上 掏 出 那 把 珍 藏 已 久 的 玛 丽
sòng tā de xiǎo dāo fèn lì wā jué qǐ lái
送 他 的 小 刀 奋 力 挖 掘 起 来。



hā kè zhè shí yě páo le qǐ lái
哈克这时也刨了起来。

jǐ kuài mù bǎn jiàn jiàn bào lù zài tā men
几块木板渐渐暴露在他们

yǎn qián tā men bān kāi mù bǎn yí
眼前，他们搬开木板，一

gè hēi yōu yōu de dòng kǒu xiǎn lù le chū lái
个黑黝黝的洞口显露了出来。



tā men wān zhe yāo zǒu jìn dòng kǒu hěn kuài jiù tīng dào tāng mǔ
他们弯着腰走进洞口，很快就听到汤姆

dà shēng gǎng le qǐ lái tiān na hā kè kuài lái ! chéng xiàn zài
大声嚷了起来：“天哪，哈克快来！”呈现在

tā men miàn qián de zhèng shì nà ge zài mèng
他们面前的，正是那个在梦

zhōng bèi dǎ kāi le wú shù cì de pò tiě xiāng 。
中被打开了无数次的破铁箱。



liǎng gè hái zǐ duì shì le yì yǎn bǎ shuāngshǒu chā jìn yí dà
两个孩子对视了一眼，把双手插进一大
duī qián bì lǐ lāo le yì bǎ bù gǎn xiāng xìn de shuō zhe zán men
堆钱币里捞了一把，不敢相信地说着：“咱们
fā cái le
发财了，
tiān a
天啊！”





tā men shì zhe bǎ xiāng zi tái chū dòng qù kě shì
他们试着把箱子抬出洞去，可是
xiāng zi tài zhòng le yú shì tā men bǎ qián zhuāng jìn le
箱子太重了。于是他们把钱装进了
suí shēn dài lái de bù dai zi lì
随身带来的布袋子里。

liǎng gè hái zǐ lì kè jiāng qián bì zhuāng le
两个孩子立刻将钱币装了
liǎng kǒu dai rán hòu káng zhe kǒu dai cháo shàng pá
两口袋，然后扛着口袋朝上爬
qù bù yí huì er jiù shén bù zhī guǐ bù jué
去。不一会儿，就神不知鬼不觉
de zuān chū dòng lái
地钻出洞来。

